

• 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目。我是冯菲菲。这是一档解答大家英语学习中遇到的问题的节目。这次要回答的问题来自网友“浅忆旧时光 0530”，我们先来听问题。

Question

请问一下，“fellow、companion”和“partner”之间的区别，谢谢。

Feifei

这位网友想知道“fellow、companion”和“partner”之间有哪些区别。初看这三个词，能让人感到混淆的地方可能是当它们用来表示“同伴”时的意思。

我们先来看单词“fellow”。“Fellow”在作形容词的时候，表示“同伴的，同情况的”，多指“一个人或一组人的情况、条件是相同的”。在表达这层含义的时候，它的后面通常会加上一组人的总称或一个表示职业的名词。

比如：我的同学们 my fellow students；我的同胞们 my fellow Chinese 或 my fellow countrymen and women；和我一起唱歌的歌手们 my fellow singers。再比如，“co-workers”或“colleagues”的意思都是“同事”，但搭配“my fellow workers”也有同样的意思。

这里需要注意的是，我们不能用“my fellow”表示“我的同伴”这层含义。因为“fellow”作名词时多指“高等院校的研究员；官方机构的成员、会员”。

下面来说说名词“companion 同伴、伙伴”。在使用“companion”的时候，我们多用它来强调“陪伴你、与你长时间共处的人或动物”。

比如，柯南·道尔笔下的大侦探福尔摩斯和他的室友华生医生同住在位于伦敦贝克街 221B 号的公寓，两个人经常一起破案。所以，他们彼此可以称对方为“同伴 companion”。下面这句话的意思就是：“华生医生是夏洛克·福尔摩斯的探案同伴。”

Example

Dr Waston is Sherlock Holmes's crime-solving companion.

Feifei

除了人以外，“companion”还可以指“陪伴人类的宠物”。比如，下面这句话中的说话者在谈论她的宠物“毛毛”。她说：“毛毛是一个好伙伴，我孤单时她总是陪伴在我左右。”

Example

Fluffy is such a great companion. She keeps me company when I feel alone.

Feifei

最后，来说说单词“partner”。“Partner”也可以指“伙伴”，但在使用它的时候，我们所描述的是那些和我们“有相同的兴趣或从事同一活动的另一方”。比如：一位工作伙伴 a work partner；一位舞伴 a dance partner。

名词“partner”也指“有合作关系的公司、机构或国家”。比如：business partners 商业合作伙伴；trading partners 贸易伙伴。

好了，我来总结一下上面讲过的内容：“fellow”作形容词时可以用在一组人的总称或一个表示职业的名词前，描述“一个人或一组人的情况、条件是相同的”；名词“companion”多用来描述“长时间共处的伙伴、伴侣”；“partner”在表示“伙伴”的时候多指“有相同的兴趣或从事同一活动的另一方”，它也可以表示“有合作关系的公司、机构或国家”。

如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目，我是冯菲菲。下次再见！